

## GREAT LITANY

**Deacon** Bless, master. *(Said only if a deacon serve)*

**Priest** Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit,  
now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**



*During the Paschal Season:*

**Clergy** Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon  
those in the tombs bestowing life. *(twice)*

*Then:*

**Clergy** Christ is risen from the dead, trampling down death by death:

**CHOIR** And upon those in the tombs, bestowing life.



**Deacon** In peace, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For our Great Lord and Father, His Holiness, Patriarch N.; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan N., First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend (Archbishop or Bishop N.); for the venerable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For this land, its authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For the God preserved land of Rus' and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That He may deliver His people from enemies both visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For this city (or this town, or this holy monastery), for every city and country, and the faithful that dwell therein, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For seasonable weather, abundance of the fruits of the earth, and peaceful times, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For travelers by sea, land and air; for the sick, the suffering, the imprisoned, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

**CHOIR**

To Thee, O Lord  
Те - бе, Господи  
Tyē - byē, Gospodi

**Priest** For unto Thee is due all glory, honor and worship; to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

А - мен  
А - минь  
А - тин

## LITTLE LITANY

**Deacon** Again and again, in peace let us pray to the Lord.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

**CHOIR**

To Thee, O Lord  
Те - бе, Господи  
Tyе - bye, Gospodi

**Priest**

For Thine is the dominion, and Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

A - men  
А - минъ  
A - min

## LITTLE LITANY

**Deacon** Again and again, in peace let us pray to the Lord.

**CHOIR**



Lord, have mer - cy.  
 Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR**



Lord, have mer - cy.  
 Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

**Deacon** Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

**CHOIR**



To Thee, O Lord.  
 Те - бе, Гос - по - ди.  
*Тхе - бѣ, Гос - по - ди.*



**Priest** For a good God art Thou, and the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**



A - **men.**\_\_\_\_\_

A - **минь.**\_\_\_\_\_

A - **min.**\_\_\_\_\_

**Priest** Priest: For holy art Thou, O our God, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever: *(and if a priest serve alone, he continues:)* and unto ages of ages.



*But if a deacon serve, the deacon exclaims:*

**Deacon** O Lord, save the pious.



**Deacon** And hear us.



**Deacon** And unto ages of ages.



## THE EPISTLE

**Deacon** Let us attend.

**Priest** Peace be unto all.

**Reader** And to thy spirit.

**Deacon** Wisdom!

**Reader** The prokeimenon in the \_\_\_ tone:

*And he gives the prokeimenon, and the choir chant it. Then the reader gives the stichos, and the choir repeat the prokeimenon. Finally, the reader gives the first half of the prokeimenon, and the choir chant the second half. But if there be two prokeimena, instead of repeating the first half of the prokeimenon, the reader gives the second prokeimenon and the tone, and the choir chant it in full.*

**Deacon** Wisdom!

**Reader** The Reading from (the Acts of the Holy Apostles, or: the catholic Epistle of N., or: the Epistle of the holy Apostle Paul to the N.)

**Deacon** Let us attend!

**Reader** *And he readeth the Epistle*

## THE GOSPEL

**Priest** Peace be unto thee.

**Reader** And to thy spirit.

**Deacon** Wisdom!

**Reader** Alleluia in the \_\_ tone: *(If there be two prokeimena, he may also give a stichos before the choir chant the first time)*

**CHOIR** Alleluia, alleluia, alleluia.

**Reader** *Stichos.*

**CHOIR** Alleluia, alleluia, alleluia.

**Reader** *Stichos.*

**CHOIR** Alleluia, alleluia, alleluia.

**Deacon** Wisdom! Aright! Let us hear the Holy Gospel.

**Priest** Peace be unto all.

**CHOIR**



And to thy spi-rit.

**Deacon** The Reading is from the Holy Gospel according to N.

CHOIR

Glory to Thee, O Lord, glo-ry to Thee.

Priest Let us attend.

Deacon *The deacon then reads the Holy Gospel.*

CHOIR

Слава Те-бе, Гос-поди, сла-ва Те-бе.  
Sla-va Tyebye, Gos-po-di, sla-va tyebye.

## AUGMENTED LITANY

**Deacon** Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

The musical score for the first choir part is written on a grand staff (treble and bass clefs) in B-flat major (two flats). The melody is simple, with the treble staff containing the main melody and the bass staff providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes, with the English text 'Lord have mer - cy' and the Russian text 'Гос-по-ди по - ми - луй' (Gos-po-di po - mi - luy) in italics.

**Deacon** O Lord Almighty, the God of our fathers, we pray Thee, hearken and have mercy.

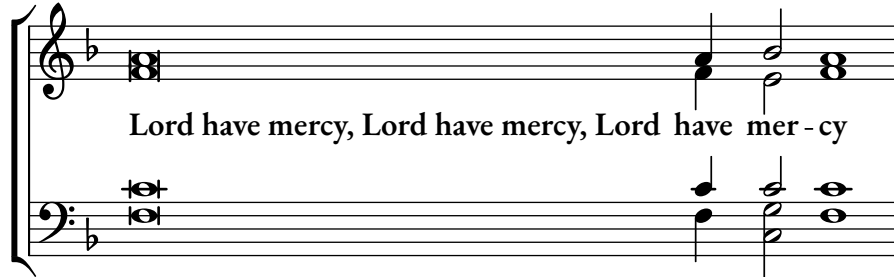
**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

The musical score for the second choir part is identical to the first, written on a grand staff in B-flat major. It features the same melody and accompaniment, with the lyrics 'Lord have mer - cy' and 'Гос-по-ди по - ми - луй' (Gos-po-di po - mi - luy) in italics.

**Deacon** Have mercy on us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

**CHOIR**



**Deacon** Again we pray for our Great Lord and Father, His Holiness, Patriarch N.; for our lord the Very Most Reverend Metropolitan N., First Hierarch of the Russian Church Abroad; for our lord the Most Reverend (Archbishop or Bishop N., whose diocese it is) and all our brethren in Christ.

**CHOIR** **LORD, HAVE MERCY. LORD, HAVE MERCY. LORD, HAVE MERCY.**  
*(Slowly, if there be no deacon.)*

---

*The priest prays secretly:*

O Lord, our God, accept this fervent supplication from Thy servants, and have mercy on us according to the multitude of Thy mercies, and send down Thy compassion upon us, and upon all Thy people that await of Thee abundant mercy.

---

**Deacon** Again we pray for this land, its authorities and armed forces.

**CHOIR** **Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.**

**Deacon** Again we pray for the God preserved Land of Rus' and its Orthodox people, both in the homeland and in the diaspora, and for their salvation.

**CHOIR** **Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.**

**Deacon** Again we pray for the God preserved Russian Land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora and for their salvation.

**CHOIR** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**Deacon** Again we pray to the Lord our God that He may deliver His people from enemies visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love and piety.

**CHOIR** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**Deacon** Again we pray for our brethren, the priests, priestmonks, and all our brethren in Christ.

**CHOIR** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**Deacon** Again we pray for the blessed and ever-memorable, holy Orthodox patriarchs; for pious kings and right-believing queens; and for the founders of this holy temple (if it be a monastery: this holy monastery): and for all our fathers and brethren gone to their rest before us, and the Orthodox here and everywhere laid to rest.

**CHOIR** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**Deacon** Again we pray for them that bring offerings and do good works in this holy and all-venerable temple; for them that minister and them that chant, and for all the people here present, that await of Thee great and abundant mercy.

**CHOIR** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

**Priest** For a merciful God art Thou, and the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.



CHOIR

A musical score for a choir, consisting of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics are written below the treble staff: "А - мен" (A - men), "А - минъ" (A - min'), and "А - min". The bass staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics are written below the bass staff: "А - минъ" (A - min') and "А - min". The score is enclosed in a large bracket on the left side.

## LITANY OF THE CATECHUMENS

**Deacon** Pray, ye catechumens, to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Ye faithful, for the catechumens let us pray, that the Lord will have mercy on them.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That He will catechize them with the word of Truth.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That He will reveal unto them the Gospel of righteousness.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That He will unite them to His Holy, Catholic, and Apostolic Church.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Save them, have mercy on them, help them, and keep them, O God, by Thy grace.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Ye catechumens, bow your heads unto the Lord.

**CHOIR** **TO THEE, O LORD.** *(Slowly, if there be no deacon.)*

---

*The priest prays secretly:*

**ST. JOHN:**

O Lord our God, who dwellest on high and lookest down on things that are lowly, Who unto the human race hast sent forth salvation, Thine Only-Begotten Son and God our Lord Jesus Christ: Look upon Thy servants the catechumens, who have bowed their necks before Thee, and vouchsafe unto them at a seasonable time the laver of regeneration, the remission of sins, and the garment of incorruption; unite them to Thy Holy, Catholic and Apostolic Church, and number them among Thy chosen flock.

**ST. BASIL:**

O Lord our God who dwellest in the heavens and lookest down upon all Thy works; look down upon Thy servants the Catechumens, who have bowed their necks before Thee, and grant them an easy yoke. Make them honorable members of Thy holy Church; and vouchsafe them the laver of regeneration, the remission of sins, and the garment of incorruption, unto the knowledge of Thee, our true God.

---

**Priest**      That they also with us may glorify Thy most honorable and majestic name: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**      **Amen.**

## LITANY OF THE FAITHFUL

**Deacon** As many as are catechumens, depart; catechumens, depart; as many as are catechumens, depart; let none of the catechumens remain; as many as are of the faithful, again and again, in peace let us pray to the Lord.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
Gos-po-di po - mi - luy

*(Slowly, if there be no deacon.)*

*The priest prays secretly:*

**ST. JOHN:**

We thank Thee, O Lord God of Hosts, who hast vouchsafed us to stand even now before Thy Holy Altar, and to fall down before Thy compassion for our sins, and for the errors of the people. Receive, O God, our supplication; make us to be worthy to offer unto Thee supplications and entreaties and bloodless sacrifices for all Thy people. And enable us whom Thou hast placed in this Thy ministry, by the power of Thy Holy Spirit, without condemnation or faltering, with the clear witness of our conscience, to call upon Thee at all times

**ST. BASIL:**

Thou, O Lord, hast shown unto us this great mystery of salvation. Thou hast vouchsafed us, Thy humble and unworthy servants, to be ministrants of Thy holy altar. Do Thou enable us with the power of Thy Holy Spirit for this ministry, that standing uncondemned before Thy holy glory, we may offer unto Thee a sacrifice of praise: For Thou art He who worketh all things in all men. Grant O Lord, also that our sacrifice for our sins, and for the errors of the people be acceptable and well pleasing before Thee.

and in every place, that, hearkening unto us, Thou  
mayest be gracious unto us in the multitude of Thy  
goodness.

---

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
Gos-po-di po - mi - luy

The musical notation is for a choir part, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple, with the words "Lord have mer - cy" written below the notes. The Russian and Latin translations are also provided below the English text.

**Deacon** Wisdom!

**Priest** For unto Thee is due all glory, honor and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

A - men  
А - минь  
A - min

The musical notation is for a choir part, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple, with the words "A - men" written below the notes. The Russian and Latin translations are also provided below the English text.

**Deacon** Again and again, in peace let us pray to the Lord.

**CHOIR** **LORD, HAVE MERCY.** (*Slowly, if there be no deacon.*)

---

*The priest prays secretly:*

**ST. JOHN:**

Again and often times we fall down before Thee, O Good One and Lover of mankind, that, regarding our supplication, Thou wilt cleanse our souls and bodies of all defilement of flesh and spirit, and grant us to stand guiltless and uncondemned before Thy holy altar. Grant also, O God, to them that pray with us, advancement in life and faith and spiritual understanding. Grant them ever to serve Thee with fear and love, and to partake, guiltless and uncondemned, of thy Holy Mysteries, and to be vouchsafed Thy heavenly kingdom.

**ST. BASIL:**

O God, who in mercy and compassion hast visited our lowliness; Who appointed us, Thy humble, and sinful, and unworthy servants to minister at thy holy altar in the presence of Thy holy glory: Do Thou strengthen us by Thy Holy Spirit for this service, and grant us speech in the opening of our mouth, with which to invoke the grace of Thy Holy Spirit upon the gifts that we desire to offer.



*If there be no deacon, the following petitions are not said.*

**Deacon** For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.



**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** Wisdom!

**Priest** That always being guarded under Thy dominion, we may send up glory unto Thee: to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR** Amen.

## THE GREAT ENTRANCE

**Deacon** Our Great Lord and Father, His Holiness N., Patriarch of Moscow and All Russia; our lord the Very Most Reverend N., Metropolitan of Eastern America and New York, and First Hierarch of the Russian Church abroad; our lord the Most Reverend N., Archbishop (or Bishop) of \_\_\_\_, may the Lord God remember in His kingdom always, now and ever, and unto the ages of ages.

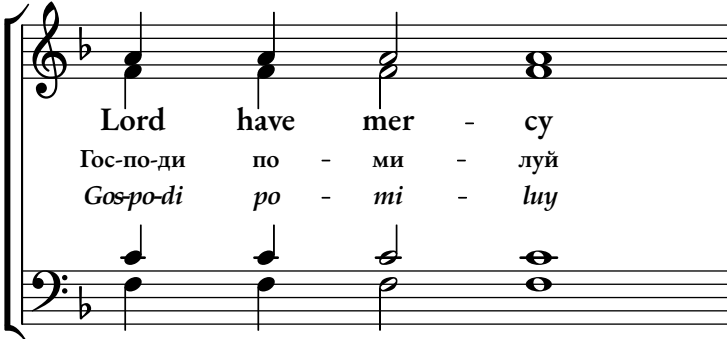
**Priest** This American land, its authorities and the faithful that dwell therein, the God-preserved Russian land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora, may the Lord God remember in His kingdom always, now and ever, and unto the ages of ages.

The clergy, the monastics, all that are persecuted and suffer for the Orthodox Faith; the founders, benefactors and the brotherhood of this holy temple (or holy monastery), and all of you Orthodox Christians, may the Lord God remember in His kingdom always, now and ever, and unto the ages of ages.



**Deacon** Let us complete our prayer unto the Lord.

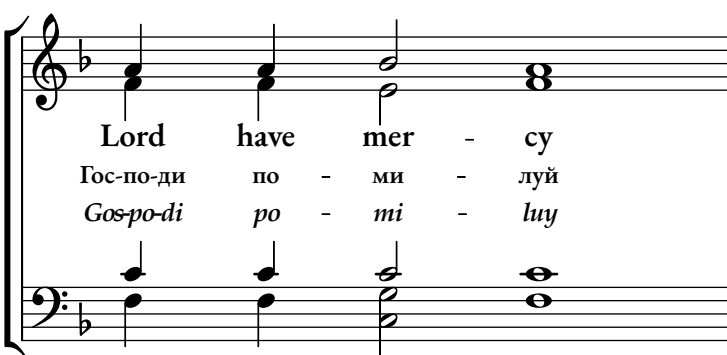
**CHOIR**



Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
Gos-po-di po - mi - luy

**Deacon** For the precious gifts set forth, let us pray to the Lord.

**CHOIR**



Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
Gos-po-di po - mi - luy

**Deacon** For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

**CHOIR** LORD, HAVE MERCY. *(Slowly, if there be no deacon.)*

---

*The priest prays secretly:*

**ST. JOHN:**

O Lord God Almighty, who alone art holy, Who dost accept a sacrifice of praise from them that call upon Thee with their whole heart: Accept also the supplication of us sinners, and bring it to Thy Holy Altar, and enable us to offer unto Thee both gifts and spiritual sacrifices for our sins and for the errors of the people, and vouchsafe us to find grace before Thee, that our sacrifice may be acceptable unto Thee, and that the good Spirit of Thy grace may rest upon us, and upon these Gifts set forth, and upon all Thy people.

**ST. BASIL:**

O Lord, our God, who hast created us and brought us into this life; Who hast shown us the way of salvation, Who hast granted us the revelation of heavenly mysteries: for Thou hast appointed us to this ministry by the power of Thy Holy Spirit; be pleased, therefore, O Lord, that we be servitors of Thy new covenant, ministers of Thy Holy Mysteries; accept us who draw nigh to Thy Holy Altar, according to the multitude of Thy mercies, that we may be worthy to offer to Thee this rational and bloodless sacrifice for our sins, and for the errors of the people; accepting which upon Thy holy and most heavenly and noetic Altar, as an odor of spiritual fragrance, do Thou send down upon us the grace of Thy Holy Spirit. Look down upon us, O God, and behold this our service, and accept it as Thou didst accept the gifts of Abel, the sacrifice of Noah, the offerings of Abraham, the priesthood of Moses and Aaron, and the peace offerings of Samuel. According as Thou didst accept of thy holy apostles this true ministry, receive thus also from the hands of us sinners these gifts in Thy goodness, O Lord; that having been vouchsafed to minister without blame at Thy holy altar, we may receive the reward of faithful and wise stewards in the awesome day of Thy just rewarding.

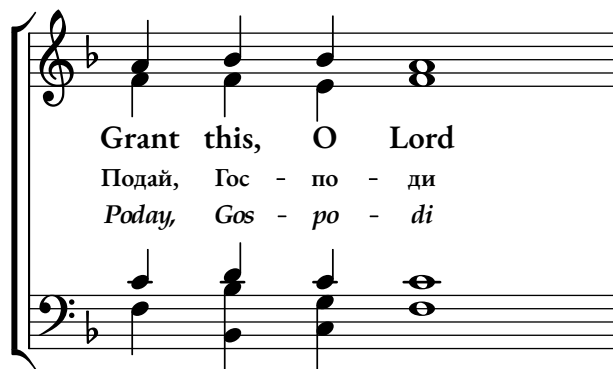
---

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That the whole day may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

**CHOIR**



**Deacon** An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

**CHOIR** **Grant this, O Lord.**

**Deacon** Pardon and remission of our sins and offences, let us ask of the Lord.

**CHOIR** **Grant this, O Lord.**

**Deacon** Things good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

**CHOIR** **Grant this, O Lord.**

**Deacon** That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

**CHOIR** **Grant this, O Lord.**

**Deacon** A Christian ending to our life, painless, blameless, peaceful, and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask.

**CHOIR** **Grant this, O Lord.**

**Deacon** Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

**CHOIR**

To Thee, O Lord  
Те - бе, Господи  
Ты - же, *Gospodi*

**Priest** Through the compassions of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thy most holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

A - men  
А - минь  
А - *min*

**Priest** Peace be unto all.

**CHOIR** And to thy spirit.

**Priest** Let us love one another, that with one mind we may confess:

**CHOIR**

The Fa - ther, and the Son, and the Ho - ly Spi - rit,

the Trinity, one in es - sence, and in - di - vis - i - ble.

**Deacon** The doors! The doors! In Wisdom let us attend.

## THE NICENE CREED

I believe in one God, the Father Almighty,  
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.  
And in one Lord, Jesus Christ, the Son of God,  
the Only-begotten, begotten of the Father before all ages;  
Light of Light, true God of true God;  
begotten, not made; of one essence with the Father, by Whom all  
things were made;  
Who for us men and for our salvation came down from heaven,  
and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary,  
and became man;

And He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered  
and was buried;  
And the third day He rose again, according to the Scriptures;  
And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father;  
And He shall come again, with glory, to judge both the living and the  
dead; Whose kingdom shall have no end.

And in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of life; Who proceedeth  
from the Father;  
Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified;  
Who spake by the prophets.  
In One, Holy, Catholic, and Apostolic Church.  
I confess one baptism for the remission of sins.  
I look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.

**Priest** Among the first, remember, O Lord, our Great Lord and Father, His Holiness, Patriarch N.; and our lord the Very Most Reverend Metropolitan N., First Hierarch of the Russian Church Abroad; and our lord the Most Reverend (Archbishop or Bishop N.), whom do Thou grant unto Thy holy churches, in peace, safety, honor, health, and length of days, rightly dividing the word of Thy truth.

**CHOIR**



**Priest** And grant us with one mouth, and one heart, to glorify and hymn Thy most honorable and majestic name: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**



**Priest** And may the mercies of our great God and Savior Jesus Christ be with you all.

**CHOIR**

And with thy spi-rit.

The musical notation is for a choir part in G major, 4/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is a simple four-note phrase: G4, A4, B4, G4. The lyrics "And with thy spi-rit." are written below the notes.

**Deacon** Having called to remembrance all the saints, again and again, in peace let us pray to the Lord.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

The musical notation is for a choir part in G major, 4/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is a simple four-note phrase: G4, A4, B4, G4. The lyrics are written below the notes.

**Deacon** For the precious Gifts offered and sanctified, let us pray to the Lord.

**CHOIR**

Lord have mer - cy  
Гос-по-ди по - ми - луй  
*Gos-po-di po - mi - luy*

The musical notation is for a choir part in G major, 4/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is a simple four-note phrase: G4, A4, B4, G4. The lyrics are written below the notes.

**Deacon** That our God, the Lover of mankind, having accepted them upon His holy and most heavenly and noetic altar as an odor of spiritual fragrance, will send down upon us divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray.



**CHOIR**     **Lord, have mercy.**

**Deacon**     That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

**CHOIR**     **LORD, HAVE MERCY.** *(Slowly, if there be no deacon)*

---

*The priest prays secretly:*

**ST. JOHN:**

Unto thee we offer our whole life and hope O Master, Lover of mankind, and we ask Thee, and pray Thee, and supplicate Thee, vouchsafe us to partake of Thy heavenly and dread Mysteries of this holy and spiritual Table, with a pure conscience, unto remission of sins, unto pardon of offenses, unto communion of thy Holy Spirit, unto inheritance of the kingdom of heaven, unto boldness towards Thee; not unto judgment, nor unto condemnation.

**ST. BASIL:**

O, our God, the God of salvation, do Thou teach us how we may worthily give thanks unto Thee for Thy benefits, through which Thou hast dealt and dealest with us. Having accepted these Gifts, O our God, do Thou purify us from every defilement of flesh and spirit, teach us to achieve holiness in Thy fear, that we, receiving a portion of Thy Holy Things in the witness of a pure conscience toward Thee, mayest be made one with the holy Body and blood of Thy Christ; and that having received them worthily, we may have Christ abiding in our hearts and mayest become a temple of Thy Holy Spirit.

Yea, O our God, let none of us be guilty of these, Thy fearful and heavenly Mysteries, nor be infirm in soul and body by partaking of them unworthily, but enable us, even unto our last breath, worthily to receive a portion of Thy Holy Things, which is a support upon the road to life eternal, and an acceptable defense at the dread judgment seat of Thy Christ. That we also together with all the Saints who in all times have been pleasing unto Thee, mayest be made partakers of Thy eternal good things, which Thou hast prepared for those who

love Thee, O Lord.

**Deacon** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**CHOIR** Lord, have mercy.

**Deacon** That the whole day may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

**CHOIR**

Grant this, O Lord  
Поддай, Гос - по - ди  
*Poday, Gos - po - di*

**Deacon** An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

**CHOIR** Grant this, O Lord.

**Deacon** Pardon and remission of our sins and offences, let us ask of the Lord.

**CHOIR** Grant this, O Lord.

**Deacon** Things good and profitable for souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

**CHOIR** Grant this, O Lord.

**Deacon** That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

**CHOIR** Grant this, O Lord.

**Deacon** A Christian ending to our life, painless, blameless, peaceful, and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask.

**CHOIR** Grant this, O Lord.

**Deacon** Having asked for the unity of the faith and the communion of the Holy Spirit, let us commit ourselves and one another and all our life unto Christ our God.

**CHOIR**



To Thee, O Lord  
Те - бе, Господи  
Ты - бы, Господи

**Priest** And vouchsafe us, O Master, with boldness and without condemnation to dare to call upon Thee the heavenly God as Father, and to say:

**CHOIR**     Our Father, who art in Heavens, / hallowed be Thy name, Thy Kingdom come, / Thy will be done on earth as it is in heaven, / Give us this day our daily bread, / and forgive us our debts, as we forgive our debtors; / and lead us not into temptation, / but deliver us from the evil one.

Отче наш, Иже еси на небесех, / Да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, / да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. / Хлеб наш насущный даждь нам днесь; / и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; / и не введи нас во искушение, / но избави нас от лукаваго.

Otche nash, izhe yesi na nyebyesekh, / Da svyatitsya imya Tvoye, da priidyet Tsarstviye Tvoye, / da budyet bolya Tvoya, yako na nyebyesi i na zhemli. / khleb nash nasuschiy dazhd nam dnyes; / i ostavi nam dolgi nasha, yakozhe i muy ostavlyayem dolzhnikom nashim; / i nye bbyedi nas ba iskusheniye, / no izbavi nas ot lukavago.

**Priest** For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

A - men  
A - минь  
A - min

**Priest** Peace be unto all.

**CHOIR**

And to thy spi-rit.

**Deacon** Let us bow our heads unto the Lord.

**CHOIR**

To Thee, O Lord  
Те - бе, Господи  
Ты - бы, Господи

*slowly*

**Priest** Through the grace and compassions and love for mankind of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thy most holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**CHOIR**

A - men. A - men.

The musical notation is for a two-part setting of 'Amen' in B-flat major. The top part is in treble clef and the bottom part is in bass clef. The first measure shows the beginning of the phrase 'A - men.' with a fermata over the final note. The second measure continues the phrase 'A - men.' with a fermata over the final note. The lyrics 'A - men.' are written below the notes.

**Deacon** Let us attend!

**Priest** Holy Things are for the holy.

**CHOIR**

One is Ho - ly, One is the Lord: Je - sus Christ,

The musical notation is for a two-part setting of the response. The top part is in treble clef and the bottom part is in bass clef. The first measure contains the lyrics 'One is Ho - ly,' and the second measure contains 'One is the Lord: Je - sus Christ,'. The notes are simple, with some rests and a fermata over the final note of the second measure.

to the Glory of God the Fa - ther. A - men.

This musical score is written for a piano accompaniment in B-flat major (one flat). It consists of two staves, treble and bass, joined by a brace on the left. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The lyrics are placed between the two staves. The piece concludes with a double bar line.

Measure	Lyrics	Treble Staff Notes	Bass Staff Notes
1	to	G4 (quarter)	F4 (quarter)
2	the	G4 (quarter)	F4 (quarter)
3	Glory	A4 (quarter)	G4 (quarter)
4	of	A4 (quarter)	G4 (quarter)
5	God	Bb4 (quarter)	A4 (quarter)
6	the	Bb4 (quarter)	A4 (quarter)
7	Fa -	C5 (half)	Bb4 (half)
8	ther.	C5 (half)	Bb4 (half)
9	A -	C5 (half)	Bb4 (half)
10	men.	C5 (half)	Bb4 (half)